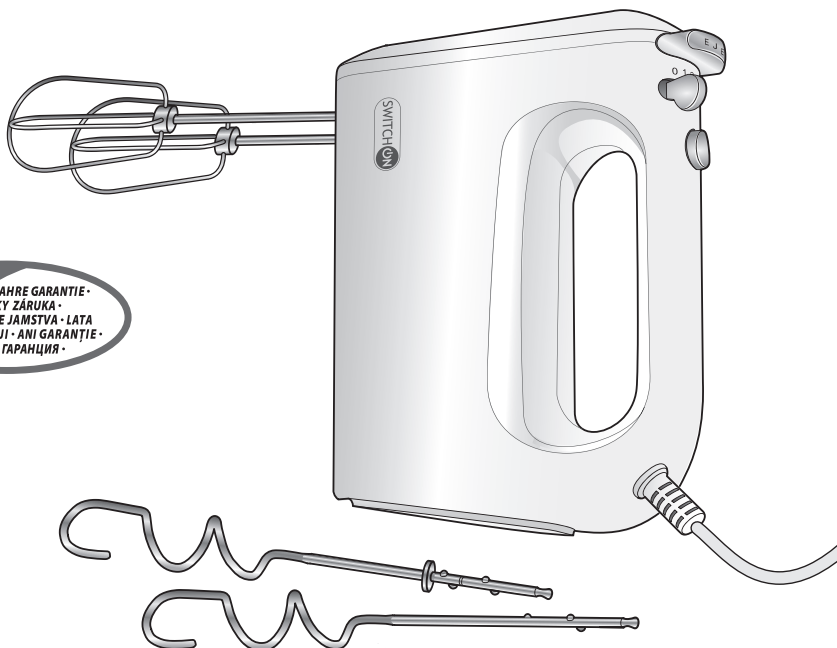




HANDRÜHRER HAND MIXER

300 W

- D** Bedienungsanleitung
- CZ** Návod k obsluze
- HR** Upute za uporabu
- PL** Instrukcja obsługi
- RO** **MD** Instrucțiuni de folosire
- SK** Návod na obsluhu
- BG** Инструкция за употреба

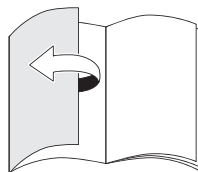
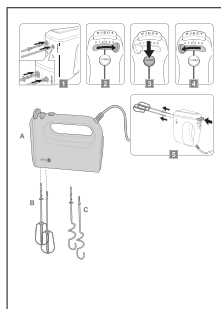


**HANDRÜHRER | RUČNÍ ŠLEHAČ | RUČNI MIKSER
MIKSER RĘCZNY | MIXER | RUČNÝ ŠLAHAČ | МИКСЕР**

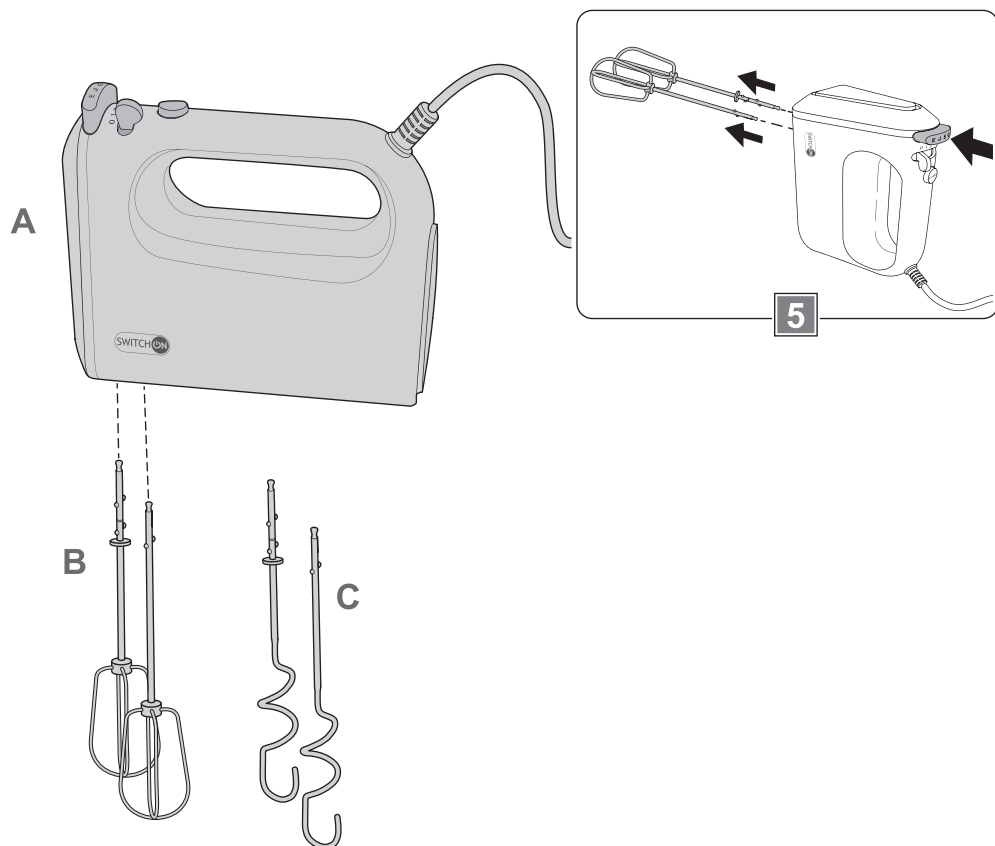
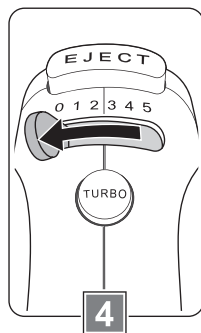
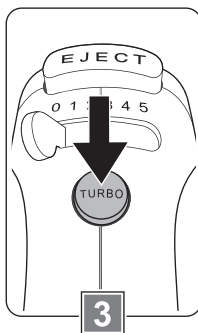
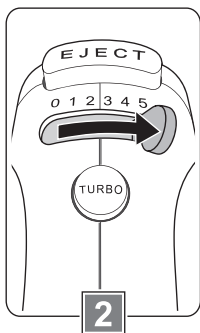
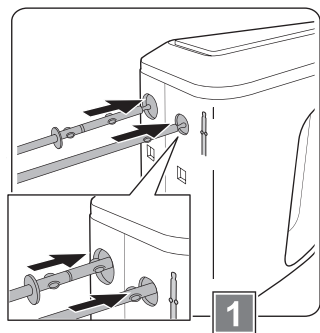


www.tuv.com
ID 1419054700

- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	11
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	17
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	23
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	30
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	37
BG	Инструкции за употреба и безопасност	44



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Lieferumfang

- Handrührer (A)
- 2 Rührbesen (B)
- 2 Knethaken (C)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich für die Verarbeitung von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!
Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen betrieben werden.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör und Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Jeglicher Missbrauch kann zu schweren Verletzungen führen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)“.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Handrührers.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Das Gerät und sein Zubehör darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.

Sicherheit während des Betriebes

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es betriebsbereit ist.
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann ein, wenn das Gerät komplett zusammengesetzt ist.
- Berühren Sie während des Betriebes nie die Rührbesen oder Knethaken.
- Halten Sie keine Löffel oder andere Gegenstände in die sich drehenden Teile.
- Verwenden Sie zum Rühren und Kneten keine Gefäße aus Glas oder aus anderen zerbrechlichen Materialien. Diese Gefäße können zerbrechen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie nur geeignete Gefäße, z. B. handelsübliche Rührschüsseln aus Kunststoff.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

Sicherheit bei der Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Verpackungsmaterial entfernen

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

Reinigung vor der ersten Nutzung

- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)

Die KB-Zeit gibt an, wie lange ein Gerät ununterbrochen eingeschaltet bleiben darf, damit der Motor nicht überhitzt und nicht beschädigt wird. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet bleiben, bis der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt ist.

Die nachstehende Tabelle zeigt die maximal zulässige Kurzbetriebszeit (KB-Zeit) für die verschiedenen Rührwerkzeuge und Drehzahlstufen. Lassen Sie danach das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

Rührwerkzeug	Drehzahlstufe	max. KB-Zeit	Danach abkühlen lassen
Knethaken	1 - 5	10 Min.	auf Raumtemperatur
Rührbesen	1 - 5	15 Min.	auf Raumtemperatur

Symbole am Gerät

Die Symbole am Gerät haben folgende Bedeutung:

Symbol	Bedeutung
	Aufnahme für den Rührbesen/Knethaken mit der Metallscheibe am Schaft
	Aufnahme für den Rührbesen/Knethaken ohne Metallscheibe am Schaft

Rührbesen und Knethaken einsetzen (Bild 1)

Die Rührbesen und Knethaken werden auf die gleiche Weise in den Handrührer eingesetzt.



Warnung!

Verletzungsgefahr bei versehentlichem Einschalten und Anlaufen des Gerätes! Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist, bevor Sie Zubehörteile in den Handrührer einsetzen.

Achtung!

Setzen Sie nur Zubehörteile mit gleicher Funktion in das Gerät ein – immer zwei Rührbesen oder zwei Knethaken. Setzen Sie nie zwei verschiedene Teile ein, sonst wird das Gerät beschädigt.

- Stecken Sie den Rührbesen mit der Metallscheibe am Schaft immer in die größere Öffnung am Rührgerät.
- Den Rührbesen ohne Metallscheibe am Schaft stecken Sie immer in die kleinere Öffnung am Rührgerät.

- Drücken Sie jeden Rührbesen in die Öffnung, bis er hörbar einrastet – drehen Sie ihn dabei ein wenig hin und her.
- Wenn Sie die Knethaken verwenden, setzen Sie diese auf die gleiche Weise wie die Rührbesen ein.

Einschalten und Drehzahl regeln (Bild 2)

Achtung!

Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)“.

Achtung!

- Um ein Herausspritzen des Rührgutes zu vermeiden, tauchen Sie die Rührbesen/Knethaken zuerst in das Rührgut ein, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Schalten Sie das Gerät immer zuerst aus und warten Sie, bis es zum Stillstand kommt, bevor Sie die Rührbesen/Knethaken aus dem Rührgut herausnehmen.

Drehzahlstufen und Anwendungsbeispiele:

0	Gerät ist ausgeschaltet
1	Mischen von Mehl, weicher Butter, etc.
2	Mixen von flüssigen Zutaten
3	Rühren/Kneten von Kuchen- und Brotteig
4	Schaumig schlagen von Butter, Zucker, etc.
5	Schlagen von Eischnee, Sahne

- Vergewissern Sie sich, dass der Drehzahlregler auf Stellung „0“ steht.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.

- Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Drehzahlregler langsam nach rechts auf die gewünschte Drehzahlstufe.
- Je weiter Sie den Regler nach rechts schieben, desto schneller rotieren die Rührbesen oder Knethaken.
- Beginnen Sie mit einer niedrigen Drehzahl und erhöhen Sie dann auf die gewünschte Drehzahl.
- Um die Drehzahl zu verringern, schieben Sie den Drehzahlregler nach links.
- Verringern Sie die Drehzahl auf Stufe 1 - 2, wenn Sie während des Rührvorgangs Zutaten nachfüllen möchten.

Turbo-Taste (Bild)

Mit der Turbofunktion können Sie sofort auf die höchstmögliche Drehzahl des Gerätes umschalten – unabhängig von der eingestellten Drehzahlstufe.

- Wenn Sie zwischendurch für kurze Zeit die höchstmögliche Drehzahl benötigen, drücken Sie auf die Turbo-Taste und halten diese gedrückt.
- Um mit der vorherigen Drehzahl weiterzuarbeiten, lassen Sie die Turbo-Taste wieder los.

Gerät ausschalten (Bild)

- Schieben Sie am Ende des Vorgangs zuerst den Drehzahlregler ganz nach links auf die Stellung „0“, um das Gerät auszuschalten.
- Warten Sie, bis die Rührbesen/Knethaken zum Stillstand kommen.
- Nehmen Sie erst danach das Gerät mit den Rührbesen/Knethaken aus dem Rührgut.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, sobald Sie mit dem Rühren/Kneten fertig sind.

Rührbesen und Knethaken entfernen (Bild)



Vorsicht!

Entfernen Sie die Rührbesen bzw. Knethaken niemals, während das Gerät in Betrieb ist.

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Drehzahlregler ganz nach links auf die Stellung „0“ schieben.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie das Gerät in die eine und die Rührbesen bzw. Knethaken in die andere Hand.
- Drücken Sie auf den Auswurfknopf mit der Aufschrift „EJECT“ oben am Gerät und ziehen Sie die Rührbesen bzw. Knethaken heraus.

Hinweis:

Die Rührbesen/Knethaken lassen sich nur entfernen, wenn der Drehzahlregler auf Stellung „0“ steht.

Zubereitung

Nachdem alle Zubehöerteile richtig zusammengesetzt sind, können Sie mit der Zubereitung beginnen.

- Geben Sie das Rührgut in ein geeignetes Rührgefäß, z. B. eine handelsübliche Rührschüssel aus Kunststoff.
- Vergewissern Sie sich, dass der Drehzahlregler auf Stellung „0“ steht.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Drehzahlregler langsam nach rechts auf die gewünschte Drehzahlstufe schieben.

Nach der Zubereitung

- Wenn Sie mit der Zubereitung fertig sind, schieben Sie den Drehzahlregler auf Stellung „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie die Rührbesen/Knethaken.

Reinigen und Pflegen



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!
Das Gerät

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen.

Achtung!

- Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes nicht beschädigt werden.

Gerät reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.

Zubehörteile reinigen

- Reinigen Sie die Rührbesen und Knethaken nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und Spülmittel.

- Spülen Sie die Teile anschließend unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie danach alle Teile sorgfältig.
- Alternativ können die Rührbesen und Knethaken auch im Geschirrspüler gereinigt werden.

Aufbewahrung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät und die Zubehörteile an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	HM-E0101 HM-E1801
Spannung	220 - 240 V~
Frequenz	50/60 Hz
Schutzklasse	II 
Leistung	300 W
Geräusch	80 dB(A)
Abmessungen (L x B x H)	ca. 178 x 85 x 135 mm
Kurzbetriebszeit:	
- mit Knethaken	max. 10 Min.
- mit Rührbesen	max. 15 Min.



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

Rozsah dodávky

- Ruční mixér (A)
- 2 šlehačí metly (B)
- 2 hnětací háky (C)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výlučně ke zpracovávání potravin pro běžná domácí množství.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nebude převzato ručení.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Balicí materiál bezpodmínečně ukládejte mimo dosah dětí.

- Přístroj nesmí používat děti.
- Přístroj a síťový kabel musí být mimo dosah dětí.

- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tak budou činit pod dohledem nebo byly zaškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.

Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Přístroj lze používat pouze s dodaným příslušenstvím.
- Zařízení je vždy nutno trvale odpojit ze zásuvky při nepřítomnosti dohledu, před montáží, demontáží nebo před čištěním.
- Před výměnou příslušenství a přídatných dílů, které se v provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od sítě.
- Jakékoliv použití v rozporu s určením může vést k těžkým poraněním.
- Nenechávejte přístroj běžet dlouhou dobu bez přerušení. Nechejte ho mezitím vychladnout. Dodržujte informace v části „Krátká provozní doba“.
- Přístroj nesmíte ponořit do vody nebo jiných kapalin a nečistěte jej pod tekoucí vodou.
- Přístroj se nesmí mýt v myčce nádobí.
- Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

Bezpečnost při umístění a připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně motorové jednotky.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj a jeho příslušenství se nesmí pokládat na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje.

Bezpečnost během provozu

- Pokud je přístroj připraven k provozu, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Zapojte zástrčku do zásuvky teprve tehdy, když je přístroj kompletně sestaven.
- Během provozu se nikdy nedotýkejte šlehačích metel nebo hnětacích háků.
- Do otáčejících se dílů nevkládejte lžici nebo jiné předměty.
- Pro mixování a hnětení nepoužívejte nádoby ze skla či jiného křehkého materiálu. Tyto nádoby by mohly prasknout a způsobit poranění. Používejte pouze vhodné

- nádoby, např. běžné plastové hnětací nádoby.
- Při použití mixéru v podstavci používejte pouze hnětací nádobu, která je součástí jeho vybavení.
 - Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Bezpečnost při čištění

- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Před prvním uvedením do provozu

Odstranění obalového materiálu

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.

Čištění před prvním použitím

- Před prvním použitím přístroj a příslušenství pečlivě vyčistěte (viz část „Čištění a ošetřování“).

Krátká provozní doba

Krátká provozní doba určuje, jak dlouho může být přístroj zapnutý bez přerušení, aby se motor nepřehřál a nepoškodil. Po uplynutí uvedené krátké provozní doby musí přístroj zůstat vypnutý, dokud se motor neochladí na pokojovou teplotu.

Níže uvedená tabulka ukazuje doporučená nastavení rychlostí a maximálně dovolenou krátkou provozní dobu pro různé míchací nástroje a stupně otáček. Než přístroj opět zapnete, nechte ho vychladnout na pokojovou teplotu.

Míchací nástroj	Stupeň otáček	max. krátká provozní doba	Potom ho nechejte ochladit
Hnětací háky	1 - 5	10 min.	na pokojovou teplotu
Šlehací metly	1 - 5	15 min.	na pokojovou teplotu

Symbody na přístroji

Symbody na přístroj mají tento význam:

Symbol	Význam
	Uchycení šlehací metly / hnětacího háku s kovovým terčíkem na dřívku
	Uchycení šlehací metly / hnětacího háku bez kovového terčíku na dřívku

Nasazení šlehacích metel a hnětacích háků (obrázek 1)

Nasazení šlehacích metel a hnětacích háků do ručního mixéru se provádí stejným způsobem.



Varování!

Nebezpečí úrazu při neúmyslném zapnutí a rozběhu přístroje! Než začnete nasazovat díly příslušenství do ručního mixéru, zajistěte, aby byla síťová zástrčka vypojena ze zásuvky.

Pozor!

Do přístroje dávejte pouze části příslušenství se stejnou funkcí, tzn. vždy dvě šlehací metly nebo dva hnětací háky. Nikdy nepoužívejte dva různé díly, mohli byste tím přístroj poškodit.

- Šlehací metlu s kovovým terčíkem na dřívku zasuněte vždy do většího otvoru na přístroji.
- Šlehací metlu bez kovového terčíku na dřívku zasuněte vždy do menšího otvoru na přístroji.
- Každou šlehací metlu zatlačte do otvoru, dokud se neozve slyšitelné zaklapnutí – trochu s ní přitom pootáčejte sem a tam.
- Chcete-li použít hnětací háky, nasadte je stejným způsobem jako šlehací metly.

Zapnutí/vypnutí a regulace otáček (obrázek 2)

Pozor!

Nenechávejte přístroj běžet dlouhou dobu bez přerušení. Nechejte ho mezitím vychladnout. Dodržujte informace v části „Krátká provozní doba“.

Pozor!

- Abyste zabránili vystříknutí mixovaných potravin, před zapnutím přístroje nejprve ponořte šlehací metly / hnětací háky do mixovaného materiálu.
- Než vytáhnete šlehací metly / hnětací háky z mixovaného materiálu, nejprve přístroj vypněte.

Stupně otáček a příklady použití:

0	Přístroj je vypnut
1	Míchání mouky, šlehání měkkého másla, atd.
2	Šlehání tekutých přísad
3	Šlehání/hnětení těsta na koláče a chléb
4	Vyšlehání másla, cukru, atd. do pěny
5	Šlehání sněhu z bílků, šlehačky

- Ujistěte se, že je regulátor otáček v poloze „0“.
- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Pro zapnutí přístroje posuňte pomalu regulátor otáček doprava na požadovaný stupeň otáček.
- Čím více budete posunovat regulátor otáček doprava, tím rychleji se budou otáčet šlehací metly nebo hnětací háky.
- Začněte s nižšími otáčkami a potom je zvyšujte na požadovanou rychlost.
- Pro snížení otáček posuňte regulátor otáček doleva.
- Když chcete během míchání doplnit přísady, snižte otáčky na stupeň 1 - 2.

Turbo tlačítko (obrázek 3)

Pomocí funkce turbo můžete přepnout ihned na nejvyšší možné otáčky mixéru – bez ohledu na aktuálně nastavený stupeň otáček.

- Potřebujete-li, aby mixér běžel chvilku na maximální otáčky, stiskněte tlačítko Turbo a držte ho stisknuté.
- Chcete-li opět pracovat s předchozími otáčkami, tlačítko Turbo uvolněte.

Vypnutí přístroje (obrázek 4)

- Chcete-li přístroj na konci mixování vypnout, nastavte nejprve regulátor otáček úplně doleva do polohy „0“.
- Čekejte, dokud se šlehací metly / hnětací háky nezastaví.
- Teprve potom vytáhnete přístroj se šlehacími metlami / hnětacími háky z nádoby.
- Jakmile dokončíte mixování / hnětení, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vyjmutí šlehacích metel a hnětacích háků (obrázek 5)



Opatrně!

Šlehací metly resp. hnětací háky nikdy nevytahujte z nádoby, když je přístroj v provozu.

- Vypněte přístroj otočením regulátoru otáček zcela doleva do polohy „0“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj uchopte do jedné ruky a šlehací metly resp. hnětací háky do druhé ruky.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko s nápisem „EJECT“ na horní straně přístroje a šlehací metly resp. hnětací háky vytáhněte.

Upozornění:

Šlehací metly resp. hnětací háky lze vytáhnout pouze tehdy, když je regulátor otáček nastavený na „0“.

Příprava

Jakmile jsou části příslušenství sestaveny, můžete začít s přípravou.

- Přísady vložte do vhodné mísy, např. obyčejné plastové hnětací nádoby.
- Ujistěte se, že je regulátor otáček v poloze „0“.
- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj zapněte tak, že pomalým otáčením regulátoru otáček doprava nastavíte požadovaný stupeň otáček.

Po přípravě

- Když jste s prací hotoví, posuňte regulátor otáček do polohy „0“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Sundejte šlehací metly / hnětací háky.

Čištění a ošetřování



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti!

Přístroj není dovoleno

- ponořit do vody;
- vložit pod tekoucí vodu;
- mýt v myčce nádobí.

Pozor!

Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje.

Čištění přístroje

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Čistěte přístroj jen mírně navlhčenou utěrkou a poté jej pečlivě usušte.

Čištění příslušenství

- Šlehací metly a hnětací háky umyjte po každém použití teplou vodou a čisticím prostředkem.
- Díly potom opláchněte pod tekoucí vodou a pečlivě je osušte.
- Šlehací metly a hnětací háky můžete případně mýt i v myčce na nádobí.

Uložení

- Přístroj a díly příslušenství skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje

 Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej ode-
vzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Technické údaje

Model	HM-E0101 I HM-E1801
Napětí	220 - 240 V~
Frekvence	50/60 Hz
Třída ochrany	II 
Výkon	300 W
Hluk	80 dB(A)
Rozměry (D x Š x V)	cca 178 x 85 x 135 mm
Krátká provozní doba:	
- s hnětacími háky	10 min.
- se šlehacími metlami	15 min.



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržáním návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.

Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

Opseg isporuke

- Ručni mikser (A)
- 2 nastavka za miješanje (B)
- 2 nastavka za gnječenje (C)
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta. Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

Odgovarajuća uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo miješanju namirnica u količinama uobičajenima u kućanstvu.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Djeca ne smiju upotrebljavati aparat.
- Djecu trebata držati izvan dohvata uređaja i priključnog kabela.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.

- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje.
- Aparate mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene.

Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Uređaj smijete upotrebljavati samo s isporučenim dijelovima pribora.
- Uređaj mora biti isključen iz struje kada nije pod nadzorom i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Prije zamjene pribora i rezervnih dijelova koji se rotiraju dok uređaj radi, uređaj mora biti isključen i iskopčan iz struje.
- Svaka zlouporaba može izazvati teške ozljede.
- Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje vrijeme. Pustite ga da se u međuvremenu ohladi. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)”.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga pod tekućom vodom.
- Ne smijete prati uređaj u perilici za pranje posuđa.
- Pridržavajte se odlomka “Čišćenje i njega”.

Sigurnost pri postavljanju i priključivanju

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani ručnog miksera.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Ne smijete staviti uređaj i njegov pribor na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.

Sigurnost za vrijeme rada

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dokle god je spreman za rad.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu tek kada ste potpuno sastavili uređaj.
- Tijekom rada uređaja nikada ne dirajte nastavke za miješanje ili gnječenje.
- Ne stavljajte žlice ili druge predmete u rotirajuće dijelove.
- Za miješanje i gnječenje nemojte se koristiti staklenim posudama ili posudama izrađenim od drugih lomljivih materijala.

Te se posude mogu slomiti i uzrokovati ozljede. Koristite se samo primjerenim posudama, npr. standardnim plastičnim posudama za miješanje.

- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

Sigurnost pri čišćenju

- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.

Prije prvog puštanja u rad

Uklanjanje ambalaže

- Prije prve uporabe uklonite sav ambalažni materijal s uređaja.

Čišćenje prije prve uporabe

- Očistite pažljivo uređaj i pribor prije prve uporabe (vidi odlomak "Čišćenje i njega").

Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)

Vrijeme kratke uporabe pokazuje koliko dugo uređaj smije neprekidno raditi, a da se motor ne pregrije i ne ošteti. Nakon navedenog vremena kratke uporabe uređaj mora ostati isključen dok se motor ne ohladi na sobnu temperaturu.

Sljedeća tablica pokazuje maksimalno dopušteno vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.) za različite nastavke za miješanje i različite primjene. Ostavite uređaj da se ohladi na sobnoj temperaturu prije ponovne uporabe.

Nastavak za miješanje	Razina broja okretaja	maks. vrijeme K.U.	Nakon toga uređaj se mora ohladiti
Nastavak za gnječenje	1 - 5	10 min.	na sobnoj temperaturi
Nastavak za miješanje	1 - 5	15 min.	na sobnoj temperaturi

Simboli na uređaju

Značenje simbola na uređaju:

Simbol	Značenje
	Prihvat za nastavke za miješanje/gnječenje s metalnim diskom na vrhu
	Prihvat za nastavke za miješanje/gnječenje bez metalnog diska na vrhu

Umetanje nastavka za miješanje i nastavka za gnječenje (slika 1)

Nastavci za miješanje i nastavci za gnječenje umeću se u ručni mikser na isti način.



Upozorenje!

Opasnost od ozljeda pri slučajnom uključivanju i pokretanju uređaja! Prije umetanja pribora u ručni mikser uvjerite se da je priključni utikač iskopčan.

Pozor!

U uređaj umetnite samo pribor s istom funkcijom – uvijek dva nastavka za miješanje ili gnječenje. Nikada nemojte umetati dva različita dijela jer će se uređaj oštetiti.

- Umetnite nastavak za miješanje s metalnim diskom na vrhu uvijek u veći otvor na mikseru.
- Umetnite nastavak za miješanje bez metalnog diska na vrhu uvijek u manji otvor na mikseru.
- Pritisnite svaki nastavak za miješanje u otvor dok se čujno ne uglave – pritom ih lagano pomičite na jednu pa na drugu stranu.
- Ako se koristite nastavcima za gnječenje, umetnite ih na isti način kao i nastavke za miješanje.

Uključivanje uređaja i regulacija broja okretaja (slika 2)

Pozor!

Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje vrijeme. Pustite ga da se u međuvremenu ohladi. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)“.

Pozor!

- Da biste izbjegli prskanje namirnica koje se miješaju, uronite nastavke za miješanje/gnječenje u namirnice koje se miješaju prije nego što uključite uređaj.
- Uvijek isključite uređaj i pričekajte da prestane s radom prije nego što izvadite nastavke za miješanje/gnječenje iz namirnica koje se miješaju.

Stupnjevi brzine i primjeri uporabe:

0	Uređaj je isključen.
1	Miješanje brašna, mekog maslaca itd.
2	Miješanje tekućih sastojaka.
3	Miješanje/gnječenje tijesta za kolač i kruh.

4	Tučenje pjene od maslaca, šećera itd.
5	Izrada tučenih bjelanjaka, šlaga.

- Provjerite stoji li regulator broja okretaja u položaju „0“.
- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Da biste uključili uređaj, polako pomaknite regulator broja okretaja udesno na željenu razinu broja okretaja.
- Što više gurate regulator udesno to će se brže rotirati nastavak za miješanje, odn. gnječenje.
- Počnite s manjim brojem okretaja, a zatim ga povećajte na željeni broj okretaja.
- Da biste smanjili broj okretaja, gurnite regulator broja okretaja ulijevo.
- Ako tijekom miješanja želite dodavati sastojke, smanjite broj okretaja na razinu 1 - 2.

Tipka za brzo miješanje (Turbo) (slika 3)

S pomoću funkcije brzog miješanja (Turbo) odmah možete uključiti najviši mogući stupanj broja okretaja uređaja, neovisno o postavljenoj razini broja okretaja.

- Ako vam je na kratko vrijeme potreban najviši mogući stupanj broja okretaja, pritisnite tipku za brzo miješanje (Turbo) i držite je pritisnutom.
- Da biste nastavili raditi na prijašnjem broju okretaja, otpustite gumb za brzo miješanje (Turbo).

Isključivanje uređaja (slika 4)

- Isključite uređaj guranjem regulatora broja okretaja na kraju rada skroz ulijevo u položaj „0”.
- Pričekajte dok se nastavci za miješanje/gnječenje ne zaustave.
- Tek nakon toga uklonite uređaj s nastavcima za miješanje/gnječenje iz namirnica koje se miješaju.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice čim završite s miješanjem/gnječenjem namirnica.

Uklanjanje nastavaka za miješanje i nastavaka za gnječenje (slika 5)



Oprez!

Nikada nemojte uklanjati nastavke za miješanje, odn. gnječenje dok je uređaj uključen.

- Isključite uređaj guranjem regulatora broja okretaja skroz ulijevo u položaj „0”.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Uređaj držite u jednoj ruci, a u drugoj nastavke za miješanje, odn. gnječenje.
- Pritisnite gumb za vađenje gore na uređaju s natpisom „EJECT” i izvucite nastavke za miješanje, odn. gnječenje.

Napomena:

Nastavci za miješanje/gnječenje mogu se ukloniti samo kada je regulator broja okretaja u položaju „0”.

Priprema

Nakon što je sav pribor pravilno postavljen možete započeti s pripremom namirnica.

- Namirnice koje se miješaju stavite u odgovarajuću posudu za miješanje, npr. standardnu plastičnu posudu za miješanje.
- Provjerite stoji li regulator broja okretaja u položaju „0”.
- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Uključite uređaj tako da lagano gurnete regulator broja okretaja udesno na željenu razinu broja okretaja.

Nakon pripreme

- Kada ste gotovi s pripremom namirnica, gurnite regulator broja okretaja u položaj „0”.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Uklonite nastavke za miješanje/gnječenje.

Čišćenje i njega



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Uređaj

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom
- nemojte čistiti u perilici za posuđe.

Pozor!

Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površinu uređaja.

Čišćenje uređaja

- Osigurajte da priključni utikač bude izvučen iz utičnice.
- Čistite uređaj samo blago navlaženom krpom i nakon toga ga pažljivo osušite.

Čišćenje pribora

- Nakon svake uporabe operite nastavke za miješanje i nastavke za gnječenje toplom vodom i sredstvom za pranje.
- Zatim sve dijelove isperite tekućom vodom i pažljivo osušite.
- Nastavke za miješanje i nastavke za gnječenje možete prati i u perilici posuđa.

Čuvanje

- Uređaj i pribor skladištite na čistom i suhom mjestu na kojem nema prašine.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja

 Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Tehnički podaci

Model	HM-E0101 I HM-E1801
Napon	220 - 240 V~
Frekvencija	50/60 Hz
Razred zaštite	II 
Snaga	300 W
Buka	80 dB(A)
Dimenzije (D x Š x V)	cca 178 x 85 x 135 mm
Vrijeme kratke uporabe:	
- s nastavcima za gnječenje	maks. 10 min.
- s nastavcima za miješanje	maks. 15 min.



Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

Zakres dostawy

- Mikser ręczny (A)
- 2 końcówki do mieszania (B)
- 2 haki do ugniatania ciasta (C)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przygotowywania artykułów spożywczych we właściwych dla gospodarstwa domowego ilościach.
- Nie wolno użytkować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Dzieciom nie wolno używać urządzenia.
- Urządzenie oraz przewód podłączeniowy muszą być zawsze poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały zagrożenia wynikające z posługiwania się nim.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Urządzenie może być używane tylko wraz z załączonymi akcesoriami.
- Jeśli urządzenie nie jest pod nadzorem oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem, musi być zawsze odłączone od sieci zasilającej.
- Przed wymianą akcesoriów i części dodatkowych, które są ruchome podczas pracy, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Każde niezgodne z przeznaczeniem użycie może doprowadzić do ciężkich skażeń ciała.
- Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas bez przerwy. Przerywać pracę i zostawić urządzenie do ostygnięcia. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach, nie wolno czyścić go pod bieżącą wodą.
- Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie miksera ręcznego.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- Nie wolno stawiać urządzenia ani akcesoriów na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Gdy urządzenie jest gotowe do pracy, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Wtyczkę należy włożyć do gniazda sieciowego dopiero po całkowitym złożeniu urządzenia.
- Nigdy nie dotykać końcówek do mieszania ani haków do ugniatania ciasta podczas pracy urządzenia.
- Nie wkładać łyżki ani innych przedmiotów w obracające się części.
- Do mieszania i ugniatania nie należy używać naczyń ze szkła, ani z innych łatwo tłukących się materiałów. Te naczynia mogą łatwo ulec stłuczeniu i spowodować obrażenia. Należy korzystać tylko z odpowiednich naczyń, np. dostępnych w handlu misek do mieszania z tworzywa sztucznego.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Bezpieczeństwo przy czyszczeniu

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

Przed pierwszym uruchomieniem

Usuwanie materiału opakowaniowego

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.

Czyszczenie przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Krótki czas eksploatacji

Krótki czas eksploatacji określa, jak długo urządzenie może pozostawać włączone w sposób ciągły, aby silnik nie przegrzał się lub nie został uszkodzony. Po upływie podanego krótkiego czasu eksploatacji urządzenie musi pozostać wyłączone tak długo, aż silnik ostygnie do temperatury pokojowej.

Poniższa tabela przedstawia maksymalny dopuszczalny krótki czas eksploatacji dla różnych elementów mieszających i stopni prędkości obrotowej. Przed ponownym użyciem urządzenia poczekać, aż wystygnie do temperatury pokojowej.

Element mieszający	Stopień prędkości	Maks. krótki czas eksploatacji	Następnie zostawić do ostygnięcia
Hak do ugniatania ciasta	1 - 5	10 min	do temperatury pokojowej
Końcówka do mieszania	1 - 5	15 min	do temperatury pokojowej

Symbole na urządzeniu

Symbole na urządzeniu mają następujące znaczenie:

Symbol	Znaczenie
	Mocowanie do końcówki do mieszania/haka do ugniatania ciasta z metalową podkładką na wale
	Mocowanie do końcówki do mieszania/haka do ugniatania ciasta bez metalowej podkładki na wale

Wkładanie końcówek do mieszania i haków do ugniatania ciasta (rys. 1)

Wkładanie końcówek do mieszania i haków do ugniatania ciasta do miksera ręcznego odbywa się w ten sam sposób.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo obrażeń w razie przypadkowego uruchomienia i działania urządzenia! Przed włożeniem akcesoriów do miksera ręcznego należy upewnić się, że wtyczka sieciowa jest odłączona.

Uwaga!

Do urządzenia należy wkładać tylko części akcesoriów o tej samej funkcji – zawsze dwie końcówki do mieszania lub dwa haki do ugniatania. Nie należy nigdy wkładać dwóch różnych części, ponieważ w innym wypadku urządzenie może ulec uszkodzeniu.

- Końcówkę do mieszania z metalową podkładką na wale należy zawsze wkładać do większego otworu na urządzeniu do mieszania.

- Końcówkę do mieszania bez metalowej podkładki na wale należy zawsze wkładać do mniejszego otworu na urządzeniu do mieszania.
- Każdą końcówkę do mieszania należy wciskać do otworu, aż słyszalne będzie zatrzaśnięcie; należy przy tym lekko przesunąć ją w obie strony.
- Używając haków do ugniatania ciasta, należy wkładać je w ten sam sposób, co końcówki do mieszania.

Włączanie i regulowanie prędkości (rys. 2)

Uwaga!

Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas bez przerwy. Przerywać pracę i zostawić urządzenie do ostygnięcia. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.

Uwaga!

- Aby zapobiec rozpryskiwaniu się obrabianych produktów, należy najpierw zamurzyć końcówki do mieszania/haki do ugniatania w produktach, a następnie włączyć urządzenie.
- Przed wyjęciem końcówek do mieszania/haków do ugniatania ciasta z produktu należy zawsze wyłączyć urządzenie i poczekać, aż się zatrzyma.

Stopnie prędkości i przykłady zastosowania:

0	Urządzenie jest wyłączone.
1	Mieszanie mąki, miękkiego masła, itd.
2	Łączenie płynnych składników
3	Mieszanie/ugniatanie ciasta do wyrobów cukierniczych i chleba
4	Ubijanie masła, cukru, itd. na pianę
5	Ubijanie piany z białek, śmietany

- Sprawdzić, czy regulator prędkości jest ustawiony w pozycji „0”.
- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.
- Włączyć urządzenie, obracając pokrętło regulatora prędkości powoli w prawo dożądanego stopnia prędkości.
- Im bardziej pokrętło przesuwają się w prawo, tym szybciej obracają się końcówki do mieszania lub haki do ugniatania ciasta.
- Należy zacząć od niskiej prędkości i następnie zwiększyć do żądanej prędkości.
- Aby zmniejszyć prędkość, obrócić pokrętło regulatora w lewo.
- Zredukować prędkość do stopnia 1 - 2, aby dodać składniki podczas mieszania.

Przycisk Turbo (rys. 3)

Korzystając z przycisku turbo, można się od razu przełączyć na najwyższą możliwą prędkość urządzenia, niezależnie od ustawionego stopnia prędkości.

- Jeśli w międzyczasie zaistnieje potrzeba zastosowania przez krótki czas najwyższej możliwej prędkości obrotowej, należy wcisnąć przycisk turbo i przytrzymać go.
- Aby pracować dalej przy zachowaniu poprzedniej prędkości obrotowej, należy ponownie zwolnić przycisk turbo.

Wyłączanie urządzenia (rys. 4)

- Aby wyłączyć urządzenie, na końcu procesu pokrętło regulatora należy przesunąć całkowicie w lewo do pozycji „0”.
- Należy poczekać, aż końcówki do mieszania/haki do ugniatania ciasta zatrzymają się.

- Dopiero wtedy można wyjąć urządzenie z końcówkami do mieszania/hakami do ugniatania ciasta z obrabianego produktu.
- Po zakończeniu procesu mieszania/ugniatania należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania.

Wymywanie końcówek do mieszania i haków do ugniatania ciasta (rys. 5)



Ostrożnie!

Podczas pracy urządzenia nie wolno nigdy usuwać końcówek do mieszania i haków do ugniatania ciasta.

- Aby wyłączyć urządzenie, na końcu procesu pokrętło regulatora należy przesunąć całkowicie w lewo do pozycji „0”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie należy wziąć do jednej, zaś końcówki do mieszania czy też haki do ugniatania ciasta do drugiej ręki.
- Nacisnąć przycisk wyrzutowy z napisem „EJECT” u góry urządzenia i wyciągnąć końcówki do mieszania czy też haki do ugniatania ciasta.

Wskazówka:

Końcówki do mieszania/haki do ugniatania ciasta można usunąć tylko wtedy, jeśli regulator prędkości jest ustawiony w pozycji „0”.

Przygotowanie

Po złożeniu wszystkich akcesoriów można rozpocząć przygotowywanie potrawy.

- Umieścić mieszany materiał w odpowiednim naczyniu do mieszania, np. w zwykłej misce.
- Sprawdzić, czy regulator prędkości jest ustawiony w pozycji „0”.
- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.
- Włączyć urządzenie, obracając pokrętkę regulatora prędkości powoli w prawo dożądanego stopnia prędkości.

Po przygotowaniu potrawy

- Po zakończeniu przygotowywania potrawy obrócić regulator prędkości do pozycji „0”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Usunąć końcówki do mieszania/haki do ugniatania ciasta.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć!

Nie wolno:

- zanurzać urządzenia w wodzie,
- trzymać urządzenia pod bieżącą wodą,
- myć urządzenia w zmywarce.

Uwaga!

Proszę nie stosować gąbek ani środków do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

Czyszczenie urządzenia

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazdka.

- Oczyszczyć urządzenie lekko wilgotną ściereczką i starannie osuszyć.

Mycie akcesoriów

- Po każdym użyciu umyć ciepłą wodą i detergentem końcówki do mieszania i haki do ugniatania ciasta.
- Następnie elementy te opłukać pod bieżącą wodą i dokładnie osuszyć.
- Kończówki do mieszania oraz haki do ugniatania ciasta można też ewentualnie wymyć w zmywarce.

Przechowywanie

- Wymyte urządzenie oraz akcesoria należy przechowywać w czystym, suchym i wolnym od kurzu miejscu.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Dane techniczne

Model	HM-E0101 I HM-E1801
Napięcie	220 - 240 V~
Częstotliwość	50/60 Hz
Klasa ochrony	II 
Moc	300 W
Poziom hałasu	80 dB(A)
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	ok. 178 x 85 x 135 mm
Krótki czas eksploatacji	
- z hakami do ugniatania ciasta	Maks. 10 min
- z końcówkami do mieszania	Maks. 15 min



Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Pachetul de livrare

- Mixer de mână (A)
- 2 palete pentru amestecare (B)
- 2 brațe pentru frământarea aluatului (C)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

Siguranța

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înainte primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv preparării alimentelor în cantități mici.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!
Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

- Nu este permisă utilizarea de către copii a acestui aparat.
- Copiii nu trebuie să se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Aparatul se va utiliza numai cu accesoriile livrate.
- Aparatul trebuie deconectat întotdeauna de la rețea dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Înainte de înlocuirea accesoriilor și pieselor suplimentare care se mișcă în timpul funcționării, aparatul trebuie oprit și deconectat de la rețea.
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea gravă.
- Nu utilizați aparatul mult timp fără întrerupere. La anumite intervale lăsați aparatul să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide și nu îl curățați sub jet de apă.
- Aparatul nu se va spăla în mașina de spălat vase.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

Siguranța la instalare și conectare

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a mixerului de mână.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Aparatul și accesoriile sale nu se vor așeza pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.

Siguranța la utilizare

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este pregătit pentru utilizare.
- Introduceți ștecherul numai după ce aparatul este asamblat complet.
- Pe parcursul funcționării, nu atingeți niciodată paletele pentru amestecare sau brațul pentru frământarea aluatului.
- Nu introduceți linguri sau alte obiecte în piesele care se rotesc.
- Pentru amestecare sau frământare nu utilizați vase din sticlă sau din alte materiale care se pot sparge. Aceste vase se pot sparge și pot provoca răni. Utilizați numai vase adecvate, de ex. boluri de amestecare din plastic disponibile în comerț.
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.

Siguranța la curățare

- Opriti aparatul de fiecare dată înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.

Înainte de prima punere în funcțiune

Îndepărtarea materi-alului de ambalare

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înainte de prima utilizare a acestuia.

Curățarea înainte de prima utilizare

- Curățați temeinic aparatul și accesoriile înainte de prima utilizare (pentru aceasta se va consulta secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).

Timp de operare continuă (timp OC)

Timpul OC indică durata de funcționare continuă permisă, astfel încât motorul să nu se supraîncălzească și să nu se deterioreze. După timpul OC indicat, aparatul trebuie să rămână oprit până când motorul s-a răcit la temperatura camerei.

Tabelul de mai jos arată timpul de operare continuă (timp OC) maxim pentru diferitele unelte de amestecare și treptele de turație. Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei, înainte de a-l utiliza din nou.

Unealtă de amestecare	Treapta de turație	timp OC max. timp OC	După aceea lăsați aparatul să se răcească
Braț pentru frământarea aluatului	1 - 5	10 min.	la temperatura camerei
Paletă amestecare	1 - 5	15 min.	la temperatura camerei

Simboluri pe aparat

Simbolurile de pe aparat au următoarea semnificație:

Simbol	Semnificație
	Prindere pentru paletele pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului cu disc metallic pe tijă
	Prindere pentru paletele pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului fără disc metallic pe tijă

Montarea paletelor pentru amestecare și a brațelor pentru frământarea aluatului (imaginea 1)

Paletele pentru amestecare și brațele pentru frământarea aluatului se montează în același mod în mixerul de mână.



Avertizare!

Pericol de rănire în cazul cuplării și pornirii accidentale a aparatului! Înainte de a monta accesoriile în mixerul de mână, asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.

Atenție!

Montați în aparat numai accesorii cu aceeași funcție, întotdeauna două palete pentru amestecare sau două brațe pentru frământarea aluatului. Nu montați niciodată două piese diferite, în caz contrar aparatul se va deteriora.

- Introduceți paletele pentru amestecare cu discul metalic pe tijă întotdeauna în orificiul mai mare al mixerului.
- Introduceți paletele pentru amestecare fără disc metalic pe tijă întotdeauna în orificiul mai mic al mixerului.
- Împingeți în orificiu fiecare paletă pentru amestecare până când se blochează cu un sunet specific, pentru aceasta rotiți-o într-o parte și în alta.
- Dacă utilizați brațele pentru frământarea aluatului, montați-le în același mod ca paletele pentru amestecare.

Pornirea și reglarea turației (imaginea 2)

Atenție!

Nu utilizați aparatul mult timp fără întrerupere. La anumite intervale lăsați aparatul să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.

Atenție!

- Pentru a evita împrăscarea amestecului, înainte de a porni aparatul scufundați paletelile pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului în amestec.
- Înainte de a scoate paletele pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului din amestec, opriți mai întâi aparatul și așteptați până când acesta se oprește complet.

Trepte de turație și exemple de utilizare:

0	Aparatul este oprit.
1	Amestecarea făinii, untului moale etc.
2	Amestecarea ingredientelor lichide
3	Amestecarea/frământarea prăjiturilor și aluatului de pâine
4	Baterea spumă a untului, zahărului etc.
5	Baterea albușurilor, smântânii

- Asigurați-vă că regulatorul de turație se află în poziția „0”.
- Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Pentru a porni aparatul, împingeți încet regulatorul de turație înspre dreapta până la treapta de turație dorită.

- Cu cât împingeți mai mult spre dreapta regulatorul de turație, cu atât mai repede se vor roti paletetele pentru amestecare sau brațele pentru frământarea aluatului.
- Începeți cu o turație joasă și creșteți apoi până la turația dorită.
- Pentru a reduce turația, împingeți regulatorul de turație înspre stânga.
- Reduceți turația la treapta 1 - 2 dacă doriți să mai adăugați ingrediente în timpul procesului de amestecare.

Butonul Turbo (imaginea 3)

Cu ajutorul funcției Turbo, puteți comuta imediat la turația cea mai mare a aparatului, independent de treapta de turație reglată.

- Dacă la anumite intervale aveți nevoie pentru scurt timp de cea mai mare turație, apăsați butonul Turbo și mențineți-l apăsat.
- Pentru a lucra în continuare cu turația anterioară, eliberați butonul Turbo.

Oprirea aparatului (imaginea 4)

- Pentru a opri aparatul, la finalul procedurii împingeți regulatorul de turație complet în stânga pe poziția „0”.
- Așteptați până când se opresc paletetele pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului.
- Numai după aceea scoateți aparatul cu paletetele pentru amestecare/brațele pentru frământare din amestec.
- Scoateți ștecherul din priză imediat ce ați finalizat amestecarea/frământarea.

Îndepărtarea paletetelor pentru amestecare și a brațelor pentru frământarea aluatului (imaginea 5)



Precauție!

Nu îndepărtați niciodată paletetele pentru amestecare, resp. brațele pentru frământarea aluatului în timp ce aparatul este în funcțiune.

- Opriti aparatul împingând regulatorul de turație complet în stânga pe poziția „0”.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Luați aparatul într-o mână și paletetele pentru amestecare, resp. brațele pentru frământarea aluatului în cealaltă mână.
- Apăsați pe butonul de ejectare cu inscripția „EJECT” din partea de sus a aparatului și scoateți paletetele pentru amestecare, resp. brațele pentru frământarea aluatului.

Indicație:

Paletetele pentru amestecare/brațele pentru frământarea aluatului se pot îndepărta numai dacă regulatorul de turație se află în poziția „0”.

Preparare

După ce au fost asamblate corect toate accesoriile, puteți începe prepararea.

- Introduceți amestecul într-un recipient pentru amestecare adecvat, de ex. un bol uzual pentru amestecare din plastic.
- Asigurați-vă că regulatorul de turație se află în poziția „0”.
- Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.

- Porniți aparatul împingând încet regulatorul de turație înspre dreapta până la treapta de turație dorită.

După preparare

- Când ați terminat prepararea, împingeți regulatorul de turație în poziția „0”.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Îndepărtați paletele pentru amestecare/ brațele pentru frământarea aluatului.

Curățarea și îngrijirea



Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Aparatul

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă;
- nu se va spăla în mașina de spălat vase.

Atenție!

Pentru a evita deteriorarea suprafeței aparatului nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.

Curățarea aparatului

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- Curățați aparatul numai cu ajutorul unei lavete ușor umezite și apoi uscați-l temeinic.

Curățarea accesoriilor

- Curățați paleta de amestecare și brațele pentru frământarea aluatului cu apă caldă și detergent după fiecare utilizare.
- Apoi clătiți toate piesele sub jet de apă și uscați-le cu grijă.

- Alternativ, paletele pentru amestecare și brațele pentru frământarea aluatului pot fi curățate alternativ și în mașina pentru spălat vase.

Păstrarea

- Depozitați aparatul curățat și accesoriile într-un loc curat, fără praf și uscat.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predăți-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia.

Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

Date tehnice

Model	HM-E0101 I HM-E1801
Tensiunea	220 - 240 V~
Frecvența	50/60 Hz
Clasa de protecție	II 
Puterea	300 W
Zgomot	80 dB(A)
Dimensiuni (L x l x Î)	cca 178 x 85 x 135 mm
Timp de operare continuă:	
- cu brațe pentru frământarea aluatului	max. 10 min.
- cu palete pentru amestecare	max. 15 min.



Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

Bezpečnosť

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

- Prístroj je určený výlučne na spracovávanie potravín v množstve obvyklom pre domácnosť.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéroch.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

Rozsah dodávky

- Ručný mixér (A)
- 2 šľahacie metly (B)
- 2 hnetacie háky (C)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

Nebezpečenstvo udusení detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchováajte vždy mimo dosahu detí.

- Tento spotrebič nesmú používať deti.
- Držte spotrebič a šnúru mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Spotrebiče môžu obsluhovať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností, ak sa im poskytol dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám.

Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj sa smie prevádzkovať len s dodaným príslušenstvom.
- Prístroj je nutné vždy odpojiť zo zásuvky pri neprítomnosti dohľadu, pred montážou, demontážou alebo pred čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa v prevádzke pohybujú, sa prístroj musí vypnúť a odpojiť od siete.
- Akékoľvek použitie v rozpore s účelom môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Nenechávajte prístroj v prevádzke dlho bez prerušenia. Nechajte ho medzitým vychladnúť. Dodržujte informácie v časti „Krátky čas prevádzky“.
- Prístroj neponárajte do vody alebo do iných tekutín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Typový štítok sa nachádza na spodnej strane motorovej jednotky.
- Prístroj zapájajte len do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj a jeho príslušenstvo sa nesmú položiť na horúcu plochu alebo do blízkosti tepelného zdroja.

Bezpečnosť počas obsluhy

- Keď je prístroj v prevádzke, nikdy ho ne nechávajúce bez dozoru.
- Zapojte zástrčku do zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zostavený.
- Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte šľahacích metiel alebo hnetacích hákov.
- Do otáčajúcich sa dielov nekladajte lyžicu alebo iné predmety.
- Na mixovanie a hnetenie nepoužívajte nádoby zo skla či z iného krehkého materiálu. Tieto nádoby by mohli prasknúť a spôsobiť poranenie. Používajte iba vhodné nádoby, napr. bežné plastové nádoby.
- Po každom použití vyťahnite sieťový kábel zo zásuvky.

Bezpečnosť pri čistení

- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

Pred prvým uvedením do prevádzky

Odstráňte obalový materiál

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

Čistenie pred prvým použitím

- Pred prvým použitím prístroj a príslušenstvo dôkladne vyčistite (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

Krátky čas prevádzky

Krátky prevádzkový čas určuje, ako dlho môže byť prístroj zapnutý bez prerušenia, aby sa motor neprehrial a nepoškodil. Po uplynutí uvedeného krátkeho času prevádzky musí zostať prístroj vypnutý, kým motor nevychladne na izbovú teplotu. Nižšie uvedená tabuľka ukazuje odporúčané nastavenia rýchlostí a maximálne dovolený krátky čas prevádzky pre rôzne miešacie nástroje a stupne otáčok. Pred opätovným zapnutím prístroja ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.

Miešací nástroj	Stupeň otáčok	max. krátky čas prevádzky	Potom ho nechajte vychladnúť
Hnetací hák	1 - 5	10 min.	na izbovú teplotu
Miešacia metlička	1 - 5	15 min.	na izbovú teplotu

Symbody na prístroji

Symbody na prístroji majú nasledujúci význam:

Symbol	Význam
	Prichytenie šľahacej metly/hnetacieho háka s kovovým terčíkom na driadku
	Prichytenie šľahacej metly/hnetacieho háka bez kovového terčika na driadku

Nasadenie šľahacích metel a hnetacích hákov (obrázok 1)

Nasadenie šľahacích metiel a hnetacích hákov do ručného mixéra sa robí rovnakým spôsobom.



Varovanie!

Nebezpečenstvo úrazu pri náhodnom zapnutí a spustení prístroja! Skôr ako začnete nasadzovať diely príslušenstva do ručného mixéra, zaistite, aby bola sieťová zástrčka odpojená zo zásuvky.

Pozor!

Do prístroja dávajte iba časti príslušenstva s rovnakou funkciou, tzn. vždy dve šľahacie metly alebo dva hnetacie háky. Nikdy nepoužívajte dva rôzne diely, mohli by ste tým prístroj poškodiť.

- Šľahaciu metlu s kovovým terčíkom na drieku zasuníte vždy do väčšieho otvoru na prístroji.
- Šľahaciu metlu bez kovového terčíka na drieku zasuníte vždy do menšieho otvoru na prístroji.
- Každú šľahaciu metlu zatlačte do otvoru, kým sa nezvle počuteľné zaklapnutie – trochu ňou pritom otáčajte sem a tam.
- Ak chcete použiť hnetacie háky, nasadíte ich rovnakým spôsobom ako šľahacie metly.

Zapnutie/vypnutie a regulácia otáčok (obrázok 2)

Pozor!

Nenechávajte prístroj fungovať dlho bez prerušenia. Nechajte ho medzitým vychladnúť. Dodržujte informácie v časti „Krátky čas prevádzky“.

Pozor!

- Aby ste zabránili vystreknutiu mixovaných potravín, pred zapnutím prístroja najprv ponorte šľahacie metly/hnetacie háky do mixovaného materiálu.
- Pred vytiahnutím šľahacích metiel/hnetacích hákov z mixovaného materiálu prístroj vypnite.

Stupeň otáčok a príklady použitia:

0	Prístroj je vypnutý
1	Miešanie múky, mäkkého masla, atď.
2	Mixovanie tekutých prísad
3	Šľahanie/hnetenie cesta na koláče a chlieb
4	Šľahanie masla, cukru atď. do peny
5	Šľahanie snehu, šľahačky

- Uistite sa, že je regulátor otáčok v polohe „0“.
- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Pre zapnutie prístroja posuňte pomaly regulátor otáčok doprava na požadovaný stupeň otáčok.
- Čím viac budete posúvať regulátor otáčok doprava, tým rýchlejšie sa budú otáčať šľahacie metly alebo hnetacie háky.
- Začnite nízkymi otáčkami a potom zvýšte na požadované otáčky.
- Pre zníženie otáčok posuňte regulátor otáčok doľava.
- Znížte otáčky na stupeň 1 - 2, ak by ste chceli počas miešania dopĺňať prísady.

Turbo tlačidlo (obrázok 3)

Pomocou funkcie Turbo môžete prepnúť ihneď na najvyššie možné otáčky mixéra – bez ohľadu na aktuálne nastavený stupeň otáčok.

- Ak potrebujete, aby mixér pracoval chvíľku na maximálne otáčky, stlačte tlačidlo Turbo a držte ho stlačené.
- Ak chcete opäť pracovať s predchádzajúcimi otáčkami, tlačidlo Turbo uvoľnite.

Vypnutie prístroja (obrázok 4)

- Ak chcete prístroj na konci mixovania vypnúť, nastavte najprv regulátor otáčok úplne doľava do polohy „0“.
- Čakajte, kým sa šľahacie metly/hnetacie háky nezastavia.
- Až potom vytiahnite prístroj so šľahacími metlami/hnetacími hákmi z nádoby.
- Hneď ako dokončíte mixovanie/hnetenie, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Vybratie šľahacích metiel a hnetacích hákov (obrázok 5)



Upozornenie!

Šľahacie metly, resp. hnetacie háky, nikdy nevyťahujte z nádoby, keď je prístroj v prevádzke.

- Prístroj vypnite otočením regulátora otáčok úplne doľava do polohy „0“.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- Prístroj uchopte do jednej ruky a šľahacie metly, resp. hnetacie háky, do druhej ruky.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo s nápisom „EJECT“ na hornej strane prístroja a šľahacie metly, resp. hnetacie háky, vytiahnite.

Upozornenie:

Šľahacie metly, resp. hnetacie háky, je možné vytiahnuť iba vtedy, keď je regulátor otáčok nastavený na „0“.

Príprava

Hneď ako sú časti príslušenstva zostavené, môžete začať s prípravou.

- Prísady vložte do vhodnej misy, napr. obyčajnej plastovej hnetacej nádoby.
- Uistite sa, že je regulátor otáčok v polohe „0“.
- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj zapnite tak, že pomalým otáčaním regulátora otáčok doprava nastavíte požadovaný stupeň otáčok.

Po príprave

- Keď ste s prácou hotoví, posuňte regulátor otáčok do polohy „0“.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Vyberte šľahacie metly/hnetacie háky.

Čistenie a starostlivosť



Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Prístroj

- neponárajte do vody,
- nedržte pod tečúcou vodou,
- neumývajte v umývačke riadu.

Pozor!

Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrch prístroja.

Čistenie prístroja

- Uistite sa, že je sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Prístroj čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ho starostlivo utrite dosucha.

Čistenie dielov príslušenstva

- Šľahacie metly a hnetacie háky umyte po každom použití teplou vodou a čistiacim prostriedkom.
- Následne opláchnite diely pod tečúcou vodou a dôkladne ich potom všetky osušte.
- Šľahacie metly a hnetacie háky môžete prípadne umývať i v umývačke riadu.

Skladovanie

- Prístroj a diely príslušenstva skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja



Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Technické údaje

Model	HM-E0101 I HM-E1801
Napätie	220 - 240 V~
Frekvencia	50/60 Hz
Trieda ochrany	II 
Príkon	300 W
Rozmery (D × Š × V)	cca 178 × 85 × 135 mm
Krátky čas prevádzky:	
- s hnetacími háky	10 min.
- so šľahacími metlami	15 min.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 80 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

Обхват на доставката

- Корпос (А)
- 2 уреда за бъркане (В)
- 2 приставки за месене (С)
- Инструкция за употреба

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен за обработка на хранителни продукти в обичайни за домакинството количества.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

Безопасност на деца и хора



Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката! Непременно дръжте опаковката далече от деца.

- Този уред не бива да се използва от деца.
- Уредът и захранващият кабел трябва да се държат извън досега на деца.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на този уред не трябва да се извършват от деца.
- Възрастни хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или такива, които нямат опит и/или познания, могат да използват уреда само ако бъдат наблюдавани или са получили инструкции за използването на уреда по безопасен начин и са разбрали опасностите, произтичащи от него.

Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Уредът трябва да се използва само с доставените принадлежности.
- Уредът трябва винаги да се разкача от контакта при липса на надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Преди смяна на принадлежности и части, които се движат при работа, уредът трябва да се изключва и разкача от контакта.
- Всяка употреба не по предназначение може да доведе до тежки наранявания.
- Уредът не трябва да работи непрекъснато за по-дълго време. Оставете го да се охлажда за кратки периоди от време. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности и не го почиствайте на течаща вода.
- Уредът не може да се почиства в съдомиялна машина.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.

Безопасност при монтаж и свързване

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Етикета за типа се намира от долната страна на ръчната бъркалка.
- Свържете уреда само към обезопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Уредът и неговите принадлежности не трябва да се поставят върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.

Безопасност по време на работа

- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи или докато е свързан към електрическата мрежа.
- Включете щепсела в контакта едва след като уредът е напълно сглобен.
- По време на работа никога не докосвайте уреда за бъркане или приставката за месене.
- Не дръжте лъжици или други предмети във въртящите се части.
- Не използвайте за бъркане или месене съдове от стъкло или други чупливи материали. Тези съдове може да се счупят и да причинят наранявания. Използвайте само подходящи съдове, напр. налични в търговската мрежа купи за бъркане от пластмаса.
- След всяка употреба изключвайте щекера от контакта.

Безопасност при почистване

- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.

Преди първото пускане в експлоатация

Отстраняване на опаковъчния материал

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

Почистване преди първа употреба

- Преди първа употреба почистете внимателно уреда и принадлежностите (виж раздел „Почистване и поддръжка“).

Кратко работно време (КР време)

КР времето посочва колко дълго може да остане включен даден уред без прекъсване, за да не прегрее и да не се повреди двигателят му. След посоченото КР време уредът трябва да остане изключен, докато двигателят не се охлади до стайна температура.

Таблицата по-долу показва максимално допустимото кратко работно време (КР време) за различните бъркалки и степени на обороти. Оставете след това уреда да се охлади до стайна температура, преди да го използвате повторно.

Бъркалка	Степен на обороти	макс. КР време	След това оставяйте да се охлажда
Приставка за месене	1 - 5	10 мин	на стайна температура
Уред за бъркане	1 - 5	15 мин.	на стайна температура

Символи върху уреда

Символите върху уреда имат следното значение:

Символ	Значение
	Поставка за уреда за бъркане/приставката за месене с метален диск върху ствола
	Поставката за уреда за бъркане/приставката за месене без метален диск върху ствола

Използване на уреда за бъркане и приставката за месене (фиг. 1)

Уредът за бъркане и приставката за месене се използват по един и същи начин в ръчната бъркалка.



Предупреждение!

Опасност от нараняване при включване и стартиране на уреда по погрешка! Уверете се, че щепселът е изваден от контакта, преди да използвате принадлежностите в ръчната бъркалка.

Внимание!

Използвайте в уреда само принадлежности с еднаква функция – винаги два уреда за бъркане или две приставки за месене. Никога не използвайте две различни части, тъй като това ще повреди уреда.

- Винаги вкарвайте уреда за бъркане с металния диск върху ствола в по-големия отвор в миксера.
- Уредът за бъркане без метален диск върху ствола се пъха в по-малкия отвор в миксера.
- Натиснете всеки уред за бъркане в отвора, докато не се фиксира със звук – при това го завъртете малко напред-назад.
- Ако използвате приставка за месене, поставете я по същия начин, както при уреда за бъркане.

Включване и регулиране на оборотите (фиг. 2)

Внимание!

Уредът не трябва да работи непрекъснато за по-дълго време. Оставяйте го да се охлажда за кратки периоди от време. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.

Внимание!

- За да избегнете изпръскване с продукта, първо потопете уреда за бъркане/приставката за месене в продукта, преди да включите уреда.
- Винаги първо изключвайте уреда и изчаквайте, докато спре, преди да извадите уреда за бъркане/приставката за месене от продукта.

Степени на скоростта и примери за приложение:

0	Уредът е изключен
1	Смесване на брашно, разтопено чисто масло и т.н.
2	Смесване на течни продукти
3	Разбъркване/месене на сладкиш и тесто за хляб
4	Разбиване на пяна на масло, захар и т.н.
5	Разбиване на сняг на белтъци, сметана

- Уверете се, че регулаторът на оборотите е на позиция „0“.
- Пъхнете щекера в безопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.
- За да включите уреда, завъртете регулатора на оборотите бавно надясно до желаната степен на обороти.
- Колкото по-надясно избутате регулатора, толкова по-бързо се въртят уредът за бъркане или приставката за месене.
- Започнете с ниски обороти и след това увеличете до желаните.
- За да намалите оборотите, избутайте регулатора на оборотите наляво.
- Намалете оборотите до степен 1 - 2, ако по време на бъркането желаете да добавите съставки.

Бутон за турбо (фиг. 3)

С функцията за турбо можете веднага да превключите на максималните възможни обороти на уреда – независимо от настроената степен на обороти.

- Ако междувременно се нуждаете за кратко от максималните възможни обороти, натиснете бутона за турбо и го задръжте.
- За да продължите работа с предишните обороти, отпуснете отново бутона за турбо.

Изключване на уреда (фиг. 4)

- В края на работата първо избутайте регулатора на оборотите докрай наляво на позиция „0“, за да изключите уреда.
- Изчакайте, докато уредът за бъркане/приставката за месене спре.
- След това свалете уреда с уреда за бъркане/приставката за месене от продукта.
- Извадете щепсела от контакта веднага щом сте готови с бъркането/месенето.

Сваляне на уреда за бъркане и приставката за месене (фиг. 5)



Внимание!

Никога не сваляйте уреда за бъркане, респ. приставката за месене, докато уредът работи.

- Изключете уреда, като бавно завъртите регулатора на оборотите докрай наляво на позиция „0“.
- Извадете щепсела от контакта.
- Вземете уреда в едната ръка, а уредът за бъркане, респ. приставката за месене, в другата.

- Натиснете копчето за изкарване с надпис „EJECT“ отгоре на уреда и изтеглете уреда за бъркане, респ. приставката за месене.

Указание:

Уредът за бъркане/приставката за месене може да се сваля само ако регулаторът на оборотите е на позиция „0“.

Приготвяне

След като всички принадлежности са правилно сглобени, можете да започнете с приготвянето.

- Поставете продукта за бъркане в подходящ съд, напр. обикновена пластмасова купа за бъркане.
- Уверете се, че регулаторът на оборотите е на позиция „0“.
- Пъхнете щекера в обезопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Включете уреда, като бавно завъртите регулатора на оборотите надясно до желаната степен на обороти.

След приготвянето

- Ако сте готови с приготвянето, завъртете регулатора на обороти на позиция „0“.
- Извадете щепсела от контакта.
- Свалете уреда за бъркане/приставката за месене.

Почистване и поддръжка



Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Уредът

- не трябва да се потапя във вода;
- не трябва да се държи под течаща вода;
- не трябва да се почиства в съдомиялна машина.

Внимание!

Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхността на уреда.

Почистване на уреда

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Почиствайте уреда само с леко влажна кърпа и след това внимателно го подсушете.

Почистване на принадлежностите

- Почиствайте уреда за бъркане и приставката за месене след всяка употреба с топла вода и препарат за почистване на съдове.
- След това изплаквайте частите под течаща вода и ги подсушавайте внимателно.
- Алтернативно уредът за бъркане и приставката за месене могат да се почистват и в съдомиялна машина.

Съхранение

- Съхранявайте почищения уред и принадлежностите на чисто и сухо място, където няма прах.

Отстраняване на отпадъците

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

Отстраняване на непотребния уред

 Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Технически данни

Модел	HM-E0101 I HM-E1801
Напрежение	220 - 240 V~
Честота	50/60 Hz
Клас на защита	II 
Мощност	300 W
Шум	80 dB(A)
Размери (Д x Ш x В)	прибл. 178 x 85 x 135 мм
Кратко работно време:	
- с приставка за месене	макс. 10 мин
- с уред за бъркане	макс. 15 мин



Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственоръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.





D

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: service@kaufland.de

www.kaufland.de

CZ

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: service@kaufland.cz

www.kaufland.cz

HR

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800 223 223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

E-pošta: service@kaufland.hr

www.kaufland.hr

PL

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachowo pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: service@kaufland.pl

www.kaufland.pl

RO

MD

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)

e-mail: service@kaufland.ro

www.kaufland.ro

SK

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: service@kaufland.sk

www.kaufland.sk

BG

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: service@kaufland.bg

www.kaufland.bg

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на:
www.kaufland.bg

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG,
Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm,
Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy,
Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

HM-E0101

HM-E1801

640 / 1151438 / 3530900

640 / 1189633 / 3530900